

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 2319/94 van de Commissie van 28 september 1994 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1787/94 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector slachtpluimvee, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad 1
- Verordening (EG) nr. 2320/94 van de Commissie van 28 september 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm . . . . 3
- ★ Verordening (EG) nr. 2321/94 van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van het aantal jonge mannelijke runderen dat in het vierde kwartaal van 1994 onder bijzondere voorwaarden mag worden ingevoerd, en houdende afwijking, voor dat kwartaal, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 5
- Verordening (EG) nr. 2322/94 van de Commissie van 28 september 1994 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse . . . . . 8
- Verordening (EG) nr. 2323/94 van de Commissie van 28 september 1994 houdende rectificatie van de Verordeningen (EG) nr. 1582/94 en (EG) nr. 1978/94 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector slachtpluimvee . . . . . 9
- Verordening (EG) nr. 2324/94 van de Commissie van 28 september 1994 houdende rectificatie van de Verordeningen (EG) nr. 1583/94 en (EG) nr. 1979/94 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector eieren . . . . . 16
- Verordening (EG) nr. 2325/94 van de Commissie van 28 september 1994 houdende rectificatie van de Verordeningen (EG) nr. 1584/94 en (EG) nr. 1980/94 tot vaststelling van de sluisprijzen en de belastingen bij invoer voor ovoalbumine en lactoalbumine . . . . . 19
- Verordening (EG) nr. 2326/94 van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1021/94 . . . . . 21
- Verordening (EG) nr. 2327/94 van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen . . . . . 22

Inhoud (vervolg)

Verordening (EG) nr. 2328/94 van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie .....	23
Verordening (EG) nr. 2329/94 van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de negentiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving .....	25
Verordening (EG) nr. 2330/94 van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	27

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

94/652/EG :

- \* **Beschikking van de Commissie van 20 september 1994 tot vaststelling van de lijst en verdeling van de taken uit te voeren in het kader van de samenwerking van de Lid-Staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen .....** 29

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

**Gemengd Comité van de EER**

- \* **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 10/94 van 12 augustus 1994 tot wijziging van Protocol 31 bij de EER-overeenkomst betreffende samenwerking op specifieke gebieden buiten de vier vrijheden .....** 32
- \* **Besluit van het Gemengd Comité van de EER nr. 11/94 van 12 augustus 1994 tot wijziging van Protocol 31 bij de EER-Overeenkomst betreffende samenwerking op specifieke gebieden buiten de vier vrijheden .....** 34

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EG) Nr. 2319/94 VAN DE COMMISSIE**

van 28 september 1994

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1787/94 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector slachtpluimvee, die in juli 1994 worden ingediend op grond van de regeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1431/94 van de Commissie  
van 22 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de  
uitvoering, in de sector slachtpluimvee, van de invoerre-  
geling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94  
van de Raad houdende opening en vaststelling van de  
wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten  
voor slachtpluimvee en bepaalde andere landbouwpro-  
dukten<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1787/94 van de  
Commissie van 20 juli 1994 tot vaststelling van de mate  
waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om  
invoercertificaten voor bepaalde produkten in de sector  
slachtpluimvee, die in juli 1994 worden ingediend op  
grond van de regeling waarin is voorzien bij Verordening  
(EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vast-  
stelling van de wijze van beheer van communautaire

tariefcontingenten voor slachtpluimvee en bepaalde  
andere landbouwprodukten<sup>(2)</sup>, de hoeveelheden voor het  
vierde kwartaal van 1994 zijn vastgesteld;

Overwegende dat aangezien bepaalde marktdeelnemers  
hun in juli 1994 ingediende aanvragen hebben geannu-  
leerd, de betrokken hoeveelheden bij de in bijlage II bij  
Verordening (EG) nr. 1787/94 vermelde hoeveelheden  
voor het vierde kwartaal van 1994 moeten worden  
gevoegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1787/94 wordt  
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 156 van 23. 6. 1994, blz. 9.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 186 van 21. 7. 1994, blz. 24.

*BIJLAGE**„BIJLAGE II**(in ton)*

	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1994
1	3 553,75
2	2 551,61
3	1 650
4	900
5	383,32*

**VERORDENING (EG) Nr. 2320/94 VAN DE COMMISSIE**

van 28 september 1994

tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in  
onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 133/94<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker  
toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening  
(EG) nr. 2273/94 van de Commissie<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EG)  
nr. 2273/94 neergelegde regels op de gegevens waarover  
de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding  
geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende  
restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij  
deze verordening;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 van de Raad<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 3528/93<sup>(5)</sup>, gedefinieerde representatieve markt-  
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in

de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze  
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-  
bouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-  
Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en  
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-  
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de  
Commissie<sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/94  
<sup>(7)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in  
artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81, bedoelde produkten, welke niet gedenatu-  
reerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van Verorde-  
ning (EG) nr. 2273/94, worden overeenkomstig de  
bedragen aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 september  
1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 247 van 22. 9. 1994, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag <sup>(1)</sup>
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	32,08 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	29,67 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	32,08 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	29,67 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3487
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	34,87
1701 99 10 910	34,97
1701 99 10 950	34,97
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3487

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

<sup>(3)</sup> De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

## VERORDENING (EG) Nr. 2321/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 september 1994

tot vaststelling van het aantal jonge mannelijke runderen dat in het vierde kwartaal van 1994 onder bijzondere voorwaarden mag worden ingevoerd, en houdende afwijking, voor dat kwartaal, van Verordening (EEG) nr. 2377/80

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1884/94 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 4, artikel 15, lid 2, en artikel 25,

Overwegende dat de Raad in het kader van de invoerregeling voor jonge mannelijke mestrunderen een op ramingen berustende balans van 198 000 stuks voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1994 heeft gemaakt; dat krachtens artikel 13, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 het aantal dat per kwartaal mag worden ingevoerd en het percentage waarmee de heffing bij invoer van deze dieren wordt verminderd, moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de wijze waarop deze bijzondere regeling moet worden toegepast, is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 612/77 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1121/87<sup>(4)</sup>, en bij Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1084/94<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat het noodzakelijk is gebleken rekening te houden met de behoeften van bepaalde gebieden in de Gemeenschap die een zeer groot tekort hebben aan mestrunderen; dat een dergelijk tekort zich in Italië en in Griekenland voordoet, waar de behoeften voor het vierde kwartaal van 1994 op 42 120 respectievelijk 6 435 dieren kunnen worden geraamd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3534/92<sup>(8)</sup>, de handel tussen de Europese Gemeenschap en de Republieken Servië en Montenegro verboden is; dat deze republieken derhalve van de hierna volgende regeling moeten worden uitgesloten;

Overwegende dat de behoefte aan jonge mestrunderen een reden is om in het vierde kwartaal van 1994 voor runderen met een gewicht van 160 tot 300 kg die van oorsprong en van herkomst zijn uit Hongarije, Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Roeme-

nië, Slovenië of Bulgarije de heffing met een hoger percentage te verlagen;

Overwegende dat voor Italië en Griekenland de beschikbare hoeveelheid moet worden verdeeld in telkens twee tranches; dat een tranche, overeenkomend met 80 % van de totale hoeveelheid, moet worden gereserveerd voor de traditionele importeurs; dat de andere tranche, overeenkomend met 20 %, moet worden gereserveerd voor marktdeelnemers die een activiteit op het gebied van de handel in levende dieren met derde landen hebben uitgeoefend, ten einde voor deze marktdeelnemers geleidelijk de mogelijkheden te verruimen om van de betrokken invoerregeling gebruik te maken; dat, ter wille van een goed beheer van het aan laatstgenoemde marktdeelnemers toegewezen gedeelte, moet worden afgeweken van artikel 9, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2377/80;

Overwegende dat, om de toewijzing van de beschikbare aantallen te vergemakkelijken, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 moet worden afgeweken; dat voor de traditionele importeurs de beschikbare aantallen rechtstreeks in verhouding tot de in de afgelopen drie jaar ingevoerde aantallen moeten worden toegewezen; dat, wat de voor de tranche van 20 % in aanmerking komende marktdeelnemers betreft, de beschikbare aantallen rechtstreeks in verhouding tot de gevraagde aantallen moeten worden toegewezen;

Overwegende dat, om voor de laatstgenoemde marktdeelnemers een ruimere spreiding van de beschikbare aantallen mogelijk te maken, het maximumaantal stuks waarop iedere aanvraag voor een invoercertificaat betrekking kan hebben, echter moet worden beperkt; dat het om economische redenen verder nodig is een minimumaantal stuks per aanvraag vast te stellen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

1. Voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 1994 wordt het in artikel 13, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde maximumaantal op 48 555 jonge mannelijke mestrunderen gesteld, waarvan:

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 18.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 109 van 24. 4. 1987, blz. 12.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 120 van 11. 5. 1994, blz. 30.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 358 van 8. 12. 1992, blz. 16.

- a) 6 315 stuks met een levend gewicht van ten hoogste 300 kg, waarvoor de heffing met 65 % wordt verlaagd, en
- b) 42 240 stuks met een levend gewicht van 160 tot 300 kg, van oorsprong en van herkomst uit Hongarije, Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Roemenië, Slovenië of Bulgarije, waarvoor de heffing met 75 % wordt verlaagd.

2. De in lid 1 bedoelde verlagingen zijn van toepassing op de heffing die geldt op de datum van aanvaarding van de aanvraag om de produkten in het vrije verkeer te brengen.

3. De in lid 1 genoemde aantallen worden als volgt verdeeld :

	<i>Italië</i>	<i>Griekenland</i>
a) 6 315 stuks	5 480	835
b) 42 240 stuks	36 640	5 600

4. De certificaataanvraag en het certificaat hebben in afwijking van artikel 9, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 betrekking op :

- hetzij jonge runderen met een gewicht tot 300 kg,
- hetzij jonge runderen met een gewicht van 160 tot 300 kg, van oorsprong en van herkomst uit Hongarije, Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Roemenië, Slovenië of Bulgarije.

In het laatste geval moet op de certificaataanvraag en op het certificaat in de vakken 7 en 8 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht :

- *Hungria y/o Polonia y/o República Checa y/o República Eslovaca y/o Rumania y/o Eslovenia y/o Bulgaria,*
- *Ungarn og/eller Polen og/eller Den Tjekkiske Republik og/eller Den Slovakiske Republik og/eller Rumænien og/eller Slovenien og/eller Bulgarien,*
- *Ungarn und/oder Polen und/oder Tschechische Republik und/oder Slowakische Republik und/oder Rumänien und/oder Slowenien und/oder Bulgarien,*
- *Ουγγαρία ή/και Πολωνία ή/και Τσεχική Δημοκρατία ή/και Σλοβακική Δημοκρατία ή/και Ρουμανία ή/και Σλοβενία ή/και Βουλγαρία,*
- *Hungary and/or Poland and/or Czech Republic and/or Slovak Republic and/or Romania and/or Slovenia and/or Bulgaria,*
- *Hongrie et/ou Pologne et/ou République tchèque et/ou République slovaque et/ou Roumanie et/ou Slovénie et/ou Bulgarie,*
- *Ungheria e/o Polonia e/o Repubblica ceca e/o Repubblica slovacca e/o Romania e/o Slovenia e/o Bulgaria,*
- *Hongarije en/of Polen en/of Tsjechische Republiek en/of Slowaakse Republiek en/of Roemenië en/of Slovenië en/of Bulgarije,*

— *Hungria e/ou Polónia e/ou República Checa e/ou República Eslovaca e/ou Roménia e/ou Eslovénia e/ou Bulgaria.*

Het certificaat houdt de verplichting in tot invoer uit een of meer van de aangegeven landen.

5. Met het in lid 4, eerste alinea, eerste streepje, bedoelde certificaat mogen geen dieren van oorsprong uit de Republieken Servië en Montenegro worden ingevoerd.

6. De gewichtscategorieën en, in het in lid 4, eerste alinea, tweede streepje, bedoelde geval, de oorsprong van de produkten worden door de Lid-Staten gespecificeerd in de in artikel 15, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 bedoelde mededeling.

7. Voor de aan Italië en aan Griekenland toegewezen hoeveelheden kunnen voor iedere categorie, in afwijking van artikel 9, lid 1, onder a), en artikel 15, lid 6, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 :

- a) invoercertificaten overeenkomend met in totaal 80 % van de vorenbedoelde hoeveelheden rechtstreeks worden afgegeven aan importeurs die het bewijs leveren dat zij in de laatste drie kalenderjaren dieren die voor de betrokken regeling in aanmerking komen, hebben ingevoerd. De verdeling geschiedt naar verhouding van de hoeveelheden die die aanvragers in de betrokken periode van drie jaar hebben ingevoerd ;
- b) invoercertificaten overeenkomend met in totaal de resterende 20 % rechtstreeks worden afgegeven aan de in een Lid-Staat in een openbaar register geregistreerde marktdeelnemers die kunnen bewijzen dat zij in 1993 ten minste 50 levende dieren van GN-code 0102 90 hebben uitgevoerd en/of ingevoerd, waarbij geen rekening wordt gehouden met dieren die zijn ingevoerd in het kader van de volgende verordeningen van de Commissie :
  - (EEG) nr. 2753/92 <sup>(1)</sup>,
  - (EEG) nr. 3806/92 <sup>(2)</sup>,
  - (EEG) nr. 733/93 <sup>(3)</sup>,
  - (EEG) nr. 1622/93 <sup>(4)</sup> en
  - (EEG) nr. 2657/93 <sup>(5)</sup>.

De invoercertificaataanvraag moet worden ingediend in Italië of in Griekenland.

8. Het in lid 7 bedoelde bewijs wordt geleverd met het douanedocument waarmee de dieren in het vrije verkeer zijn gebracht of met het uitvoerdocument.

## Artikel 2

1. Voor de in artikel 1, lid 7, onder b), bestemde hoeveelheden

<sup>(1)</sup> PB nr. L 279 van 23. 9. 1992, blz. 19.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 384 van 30. 12. 1992, blz. 30.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 75 van 30. 3. 1993, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 44.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 244 van 30. 9. 1993, blz. 5.



- moet de aanvraag voor het invoercertificaat betrekking hebben op een aantal van 50 stuks of meer, en
- mag geen aanvraag voor een invoercertificaat worden ingediend voor een aantal dat hoger is dan 10 % van het beschikbare aantal, behoudens wanneer die 10 % neerkomt op een aantal van minder dan 50 stuks; in dit geval bedraagt het maximumaantal dus 50 stuks.

2. Wanneer in een aanvraag voor een invoercertificaat het in deze verordening bedoelde aantal wordt overschreden, wordt voor die aanvraag slechts het als grens voorgeschreven aantal in aanmerking genomen.

3. De verdeling geschiedt naar verhouding van de door de in aanmerking komende marktdeelnemers aangevraagde aantallen. Wanneer als gevolg van de aangevraagde aantallen de verhoudingsgewijze verlaging tot een aantal van minder dan 20 stuks per certificaat leidt, wijzen de Lid-Staten door loting certificaten voor een aantal van 20 stuks toe.

#### *Artikel 3*

In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie<sup>(1)</sup> wordt voor de invoer boven de op het invoercertificaat aangegeven aantallen de volledige heffing geïnd.

#### *Artikel 4*

In afwijking van artikel 9, lid 1, onder e) en f), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 worden de daarin voorkomende termen „220 kg” en „JOEGOSLAVIË en/of POLEN en/of

HONGARIJE” gelezen als, respectievelijk, „160 kg” en „HONGARIJE en/of POLEN en/of de TSJECHISCHE REPUBLIEK en/of de SLOWAakse REPUBLIEK en/of ROEMENIË en/of SLOVENIË en/of BULGARIJE”.

#### *Artikel 5*

Voor artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 worden de aanvragen van een zelfde aanvrager die op dezelfde gewichtscategorie en dezelfde verlaging van de heffing betrekking hebben, samen als één enkele aanvraag beschouwd.

#### *Artikel 6*

De garantie met betrekking tot het invoercertificaat wordt neergelegd op het ogenblik van afgifte van het betreffende certificaat.

#### *Artikel 7*

Uiterlijk drie weken na de invoer van de in deze verordening bedoelde dieren stelt de importeur de bevoegde autoriteiten die de invoercertificaten hebben afgegeven, van het aantal en de oorsprong van de ingevoerde dieren in kennis. De bevoegde autoriteiten delen deze gegevens aan het begin van elke maand aan de Commissie mede.

#### *Artikel 8*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

**VERORDENING (EG) Nr. 2322/94 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 september 1994**  
**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 133/94<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>,  
inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van  
melasse is vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1946/94  
van de Commissie<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat het toepassen van de regels en  
bepalingen weergegeven in Verordening (EG) nr. 1946/94  
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,  
leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde  
heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige veror-  
dening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het  
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's  
moeten worden berekend aan de hand van de in de  
referentieperiode van 27 september 1994 geconstateerde  
representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse,  
ook indien ontkleurd, (GN-codes 1703 10 00 en  
1703 90 00) vastgesteld op 0,08 ecu per 100 kg.
2. Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG  
van de Raad<sup>(6)</sup> mogen produkten van oorsprong uit de  
LGO evenwel met vrijdom van heffingen in de Gemeen-  
schap worden ingevoerd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 september  
1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 59.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1991, blz. 1.

## VERORDENING (EG) Nr. 2323/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 september 1994

houdende rectificatie van de Verordeningen (EG) nr. 1582/94 en (EG) nr. 1978/94 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1574/93 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1582/94 van de Commissie<sup>(3)</sup> de heffingen zijn vastgesteld die van toepassing zijn vanaf 1 juli 1994 en in Verordening (EG) nr. 1978/94 van de Commissie<sup>(4)</sup> de heffingen die van toepassing zijn vanaf 1 augustus 1994;

Overwegende dat bij een controle is gebleken dat in de bijlagen bij deze verordeningen een rekenfout is geslopen; dat het dan ook zaak is deze verordeningen te rectificeren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1582/94 vastgestelde heffingen worden vervangen door de in bijlage I bij deze verordening vastgestelde heffingen.

De in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1978/94 vastgestelde heffingen worden vervangen door de in bijlage II bij deze verordening vastgestelde heffingen.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994 wat de in bijlage I vastgestelde heffingen betreft.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1994 wat de in bijlage II vastgestelde heffingen betreft.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.<sup>(2)</sup> PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 117.<sup>(4)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 131.

## BIJLAGE I

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot rectificatie van de heffingen in de sector slachtpluimvee voor de periode van 1 juli tot en met 31 juli 1994 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen van 1 juli tot en met 31 juli 1994	Heffing
	in ecu/100 stuks	in ecu/100 stuks	%
0105 11 11	22,53	4,59	—
0105 11 19	22,53	4,59	—
0105 11 91	22,53	4,59	—
0105 11 99	22,53	4,59	—
0105 19 10	99,63	15,79	—
0105 19 90	22,53	4,59	—
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	
0105 91 00	78,47	18,00 <sup>(*)</sup>	—
0105 99 10	88,59	27,57	—
0105 99 20	114,35	28,27 <sup>(*)</sup>	—
0105 99 30	103,58	21,69 <sup>(*)</sup>	—
0105 99 50	120,11	29,53	—
0207 10 11	98,58	22,61 <sup>(*)</sup>	—
0207 10 15	112,10	25,71 <sup>(*)</sup>	—
0207 10 19	122,14	28,01 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 31	147,97	30,99 <sup>(*)</sup>	—
0207 10 39	162,20	33,97 <sup>(*)</sup>	—
0207 10 51	104,21	32,44 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 55	126,55	39,39 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 59	140,61	43,77 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 71	163,35	40,38 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 79	154,40	42,45 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 90	171,58	42,19	—
0207 21 10	112,10	25,71 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 21 90	122,14	28,01 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 22 10	147,97	30,99 <sup>(*)</sup>	—
0207 22 90	162,20	33,97 <sup>(*)</sup>	—
0207 23 11	126,55	39,39 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 23 19	140,61	43,77 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 23 51	163,35	40,38 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 23 59	154,40	42,45 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 23 90	171,58	42,19	—
0207 31 10	1 633,50	403,80	3 <sup>(2)</sup>
0207 31 90	1 633,50	403,80	3 <sup>(2)</sup>
0207 39 11	287,15	75,10 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 13	134,35	30,81 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 15	92,64	23,50 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 17	64,13	16,27 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 21	184,97	42,42 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 23	173,76	39,85 <sup>(*)</sup>	—

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen van 1 juli tot en met 31 juli 1994	Heffing
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	%
0207 39 25	285,04	72,30	—
0207 39 27	64,13	16,27 (*)	—
0207 39 31	310,74	65,08 (*)	—
0207 39 33	178,42	37,37 (*)	—
0207 39 35	92,64	23,50 (*)	—
0207 39 37	64,13	16,27 (*)	—
0207 39 41	236,75	49,58 (*)	—
0207 39 43	110,98	23,24 (*)	—
0207 39 45	199,76	41,84 (*)	—
0207 39 47	285,04	72,30 (*)	—
0207 39 51	64,13	16,27 (*)	—
0207 39 53	324,24	89,15 (*) (*) (*)	—
0207 39 55	287,15	75,10 (*) (*) (*)	—
0207 39 57	154,67	48,15	—
0207 39 61	169,84	46,70 (*) (*) (*)	—
0207 39 63	188,74	46,41	—
0207 39 65	92,64	23,50 (*) (*) (*)	—
0207 39 67	64,13	16,27 (*) (*) (*)	—
0207 39 71	231,60	63,68 (*) (*) (*)	—
0207 39 73	184,97	42,42 (*) (*) (*)	—
0207 39 75	223,88	61,55 (*) (*) (*)	—
0207 39 77	173,76	39,85 (*) (*) (*)	—
0207 39 81	196,67	57,29 (*) (*) (*)	—
0207 39 83	285,04	72,30	—
0207 39 85	64,13	16,27 (*) (*)	—
0207 39 90	163,90	41,57	10
0207 41 10	287,15	75,10 (*) (*)	—
0207 41 11	134,35	30,81 (*)	—
0207 41 21	92,64	23,50 (*)	—
0207 41 31	64,13	16,27 (*)	—
0207 41 41	184,97	42,42 (*) (*)	—
0207 41 51	173,76	39,85 (*) (*)	—
0207 41 71	285,04	72,30 (*) (*) (*)	—
0207 41 90	64,13	16,27 (*) (*)	—
0207 42 10	310,74	65,08 (*) (*)	—
0207 42 11	178,42	37,37 (*) (*)	—
0207 42 21	92,64	23,50 (*)	—
0207 42 31	64,13	16,27 (*)	—
0207 42 41	236,75	49,58 (*)	—
0207 42 51	110,98	23,24 (*)	—
0207 42 59	199,76	41,84 (*)	—
0207 42 71	285,04	72,30 (*) (*) (*)	—
0207 42 90	64,13	16,27	—
0207 43 11	324,24	89,15 (*) (*) (*)	—

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen van 1 juli tot en met 31 juli 1994	Heffing
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	%
0207 43 15	287,15	75,10 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 21	154,67	48,15	—
0207 43 23	169,84	46,70 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 25	188,74	46,41	—
0207 43 31	92,64	23,50 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 41	64,13	16,27 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 51	231,60	63,68 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 53	184,97	42,42 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 61	223,88	61,55 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 63	173,76	39,85 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 71	196,67	57,29 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 43 81	285,04	72,30	—
0207 43 90	64,13	16,27 <sup>(*)</sup> <sup>(9)</sup>	—
0207 50 10	1 633,50	403,80	3 <sup>(9)</sup>
0207 50 90	163,90	41,57	10
0209 00 90	142,52	36,15	—
0210 90 71	1 633,50	403,80	3
0210 90 79	163,90	41,57	10
1501 00 90	171,02	43,38	18
1602 31 11	295,94	61,98	17 <sup>(9)</sup>
1602 31 19	313,54	79,53	17
1602 31 30	171,02	43,38	17
1602 31 90	99,76	25,31	17
1602 39 11	282,32	74,88	—
1602 39 19	313,54	79,53	17 <sup>(9)</sup>
1602 39 30	171,02	43,38	17
1602 39 90	99,76	25,31	17

<sup>(1)</sup> Voor de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 715/90 vermelde produkten van de GN-codes 0207, 1602 31 en 1602 39, van oorsprong uit de ACS-Staten, wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die verordening genoemde contingenten.

<sup>(2)</sup> Voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 vermelde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die bijlage genoemde hoeveelheden („vaste bedragen”).

<sup>(\*)</sup> Voor de in Verordening (EEG) nr. 3833/90 vermelde produkten, die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Roemenië en Bulgarije of van oorsprong uit ontwikkelingslanden worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geschorst en wordt geen heffing toegepast.

<sup>(9)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2699/93 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

<sup>(9)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1559/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

<sup>(9)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

<sup>(9)</sup> De toe te passen heffing voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Verordeningen (EG) nr. 774/94 van de Raad en (EG) nr. 1431/94 van de Commissie, wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

<sup>(9)</sup> De rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 1798/94 van de Raad worden beperkt overeenkomstig de onderhavige verordening.

## BIJLAGE II

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot rectificatie van de heffingen in de sector slachtpluimvee voor de periode van 1 augustus tot en met 30 september 1994 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen van 1 augustus t/m 30 september 1994	Heffing
	in ecu/100 stuks	in ecu/100 stuks	%
0105 11 11	22,53	4,60	—
0105 11 19	22,53	4,60	—
0105 11 91	22,53	4,60	—
0105 11 99	22,53	4,60	—
0105 19 10	99,63	15,82	—
0105 19 90	22,53	4,60	—
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	
0105 91 00	78,47	18,03 <sup>(*)</sup>	—
0105 99 10	88,59	27,62	—
0105 99 20	114,35	28,32 <sup>(*)</sup>	—
0105 99 30	103,58	21,73 <sup>(*)</sup>	—
0105 99 50	120,11	29,58	—
0207 10 11	98,58	22,65 <sup>(*)</sup>	—
0207 10 15	112,10	25,75 <sup>(*)</sup>	—
0207 10 19	122,14	28,06 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 31	147,97	31,04 <sup>(*)</sup>	—
0207 10 39	162,20	34,02 <sup>(*)</sup>	—
0207 10 51	104,21	32,50 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 55	126,55	39,46 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 59	140,61	43,85 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 71	163,35	40,45 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 79	154,40	42,53 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 10 90	171,58	42,26	—
0207 21 10	112,10	25,75 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 21 90	122,14	28,06 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 22 10	147,97	31,04 <sup>(*)</sup>	—
0207 22 90	162,20	34,02 <sup>(*)</sup>	—
0207 23 11	126,55	39,46 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 23 19	140,61	43,85 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 23 51	163,35	40,45 <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 23 59	154,40	42,53 <sup>(2)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(2)</sup>	—
0207 23 90	171,58	42,26	—
0207 31 10	1 633,50	404,50	3 <sup>(2)</sup>
0207 31 90	1 633,50	404,50	3 <sup>(2)</sup>
0207 39 11	287,15	75,22 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 13	134,35	30,87 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 15	92,64	23,54 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 17	64,13	16,29 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 21	184,97	42,49 <sup>(*)</sup>	—
0207 39 23	173,76	39,91 <sup>(*)</sup>	—

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen van 1 augustus t/m 30 september 1994	Heffing
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	%
0207 39 25	285,04	72,42	—
0207 39 27	64,13	16,29 (*)	—
0207 39 31	310,74	65,18 (*)	—
0207 39 33	178,42	37,42 (*)	—
0207 39 35	92,64	23,54 (*)	—
0207 39 37	64,13	16,29 (*)	—
0207 39 41	236,75	49,66 (*)	—
0207 39 43	110,98	23,28 (*)	—
0207 39 45	199,76	41,90 (*)	—
0207 39 47	285,04	72,42 (*)	—
0207 39 51	64,13	16,29 (*)	—
0207 39 53	324,24	89,31 (?) (*) (?)	—
0207 39 55	287,15	75,22 (?) (*) (?)	—
0207 39 57	154,67	48,24	—
0207 39 61	169,84	46,78 (?) (*) (?)	—
0207 39 63	188,74	46,49	—
0207 39 65	92,64	23,54 (?) (*) (?)	—
0207 39 67	64,13	16,29 (?) (*) (?)	—
0207 39 71	231,60	63,80 (?) (*) (?)	—
0207 39 73	184,97	42,49 (?) (*) (?)	—
0207 39 75	223,88	61,67 (?) (*) (?)	—
0207 39 77	173,76	39,91 (?) (*) (?)	—
0207 39 81	196,67	57,40 (?) (*) (?)	—
0207 39 83	285,04	72,42	—
0207 39 85	64,13	16,29 (*) (?)	—
0207 39 90	163,90	41,64	10
0207 41 10	287,15	75,22 (*) (?)	—
0207 41 11	134,35	30,87 (*)	—
0207 41 21	92,64	23,54 (*)	—
0207 41 31	64,13	16,29 (*)	—
0207 41 41	184,97	42,49 (*) (?)	—
0207 41 51	173,76	39,91 (*) (?)	—
0207 41 71	285,04	72,42 (*) (?) (?)	—
0207 41 90	64,13	16,29 (*) (?)	—
0207 42 10	310,74	65,18 (*) (?)	—
0207 42 11	178,42	37,42 (*) (?)	—
0207 42 21	92,64	23,54 (*)	—
0207 42 31	64,13	16,29 (*)	—
0207 42 41	236,75	49,66 (*)	—
0207 42 51	110,98	23,28 (*)	—
0207 42 59	199,76	41,90 (*)	—
0207 42 71	285,04	72,42 (*) (?)	—
0207 42 90	64,13	16,29	—
0207 43 11	324,24	89,31 (?) (*) (?)	—



GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen van 1 augustus t/m 30 september 1994	Heffing
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	%
0207 43 15	287,15	75,22 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 21	154,67	48,24	—
0207 43 23	169,84	46,78 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 25	188,74	46,49	—
0207 43 31	92,64	23,54 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 41	64,13	16,29 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 51	231,60	63,80 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 53	184,97	42,49 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 61	223,88	61,67 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 63	173,76	39,91 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 71	196,67	57,40 <sup>(1)</sup> <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 43 81	285,04	72,42	—
0207 43 90	64,13	16,29 <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>	—
0207 50 10	1 633,50	404,50	3 <sup>(?)</sup>
0207 50 90	163,90	41,64	10
0209 00 90	142,52	36,21	—
0210 90 71	1 633,50	404,50	3
0210 90 79	163,90	41,64	10
1501 00 90	171,02	43,45	18
1602 31 11	295,94	62,08	17 <sup>(*)</sup>
1602 31 19	313,54	79,66	17
1602 31 30	171,02	43,45	17
1602 31 90	99,76	25,35	17
1602 39 11	282,32	75,00	—
1602 39 19	313,54	79,66	17 <sup>(*)</sup>
1602 39 30	171,02	43,45	17
1602 39 90	99,76	25,35	17

<sup>(1)</sup> Voor de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 715/90 vermelde produkten van de GN-codes 0207, 1602 31 en 1602 39, van oorsprong uit de ACS-Staten, wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die verordening genoemde contingenten.

<sup>(2)</sup> Voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 vermelde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die bijlage genoemde hoeveelheden („vaste bedragen”).

<sup>(3)</sup> Voor de in Verordening (EEG) nr. 3833/90 vermelde produkten, die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek, Roemenië en Bulgarije of van oorsprong uit ontwikkelingslanden worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geschorst en wordt geen heffing toegepast.

<sup>(4)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2699/93 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

<sup>(5)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1559/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

<sup>(6)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

<sup>(7)</sup> De toe te passen heffing voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Verordeningen (EG) nr. 774/94 van de Raad en (EG) nr. 1431/94 van de Commissie, wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

<sup>(8)</sup> De rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 1798/94 van de Raad worden beperkt overeenkomstig de onderhavige verordening.

## VERORDENING (EG) Nr. 2324/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 september 1994

houdende rectificatie van de Verordeningen (EG) nr. 1583/94 en (EG) nr. 1979/94 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1574/93<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1583/94 van de Commissie<sup>(3)</sup> de heffingen zijn vastgesteld die van toepassing zijn vanaf 1 juli 1994 en in Verordening (EG) nr. 1979/94 van de Commissie<sup>(4)</sup> de heffingen die van toepassing zijn vanaf 1 augustus 1994;

Overwegende dat bij een controle is gebleken dat in de bijlagen bij deze verordeningen een rekenfout is geslopen; dat het dan ook zaak is deze verordeningen te rectificeren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1583/94 vastgestelde heffingen worden vervangen door de in bijlage I bij deze verordening vastgestelde heffingen.

De in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1979/94 vastgestelde heffingen worden vervangen door de in bijlage II bij deze verordening vastgestelde heffingen.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994 wat de in bijlage I vastgestelde heffingen betreft.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1994 wat de in bijlage II vastgestelde heffingen betreft.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.<sup>(2)</sup> PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 1. 7. 1994, blz. 123.<sup>(4)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 137.

## BIJLAGE I

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot rectificatie van de heffingen in de sector eieren voor de periode van 1 juli tot en met 31 juli 1994<sup>(3)</sup>

GN-code	Sluisprijs		Bedrag der heffingen van 1 juli t/m 31 juli 1994	
	in ecu/100 stuks		in ecu/100 stuks	
0407 00 11	51,88		9,93 <sup>(1)</sup>	
0407 00 19	11,05		2,93 <sup>(1)</sup>	
	in ecu/100 kg		in ecu/100 kg	
0407 00 30	84,12		24,92 <sup>(1)</sup>	
0408 11 80	408,67		116,63 <sup>(1)</sup>	
0408 19 81	184,77		50,84 <sup>(1)</sup>	
0408 19 89	196,88		54,33 <sup>(1)</sup>	
0408 91 80	342,96		112,64 <sup>(1)(2)</sup>	
0408 99 80	90,85		28,91 <sup>(1)(2)</sup>	

<sup>(1)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2699/93 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

<sup>(2)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Roemenië en Bulgarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1559/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

<sup>(3)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

**BIJLAGE II**

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot rectificatie van de heffingen in de sector eieren voor de periode van 1 augustus tot en met 30 september 1994 <sup>(1)</sup>

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen van 1 augustus t/m 30 september 1994
	in ecu/100 stuks	in ecu/100 stuks
0407 00 11	51,88	9,95 <sup>(1)</sup>
0407 00 19	11,05	2,93 <sup>(1)</sup>
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg
0407 00 30	84,12	24,96 <sup>(1)</sup>
0408 11 80	408,67	116,81 <sup>(1)</sup>
0408 19 81	184,77	50,92 <sup>(1)</sup>
0408 19 89	196,88	54,41 <sup>(1)</sup>
0408 91 80	342,96	112,82 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
0408 99 80	90,85	28,95 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor producten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Hongarije, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2699/93 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

<sup>(2)</sup> Voor producten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Roemenië en Bulgarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1559/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

<sup>(3)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

## VERORDENING (EG) Nr. 2325/94 VAN DE COMMISSIE

van 28 september 1994

houdende rectificatie van de Verordeningen (EG) nr. 1584/94 en (EG) nr. 1980/94 tot vaststelling van de sluisprijzen en de belastingen bij invoer voor ovoalbumine en lactoalbumine

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2783/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer op ovoalbumine en lactoalbumine<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4001/87<sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 2, lid 2, en 5, lid 5, tweede alinea,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 1584/94 van de Commissie<sup>(3)</sup> de belastingen bij invoer zijn vastgesteld die van toepassing zijn vanaf 1 juli 1994 en in Verordening (EG) nr. 1980/94 van de Commissie<sup>(4)</sup> de belastingen bij invoer die van toepassing zijn vanaf 1 augustus 1994;

Overwegende dat bij een controle is gebleken dat in de bijlagen bij deze verordeningen een rekenfout is geslopen; dat het dan ook zaak is deze verordeningen te rectificeren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1584/94 vastgestelde belastingen bij invoer worden vervangen door de in bijlage I bij deze verordening vastgestelde heffingen.

De in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 1980/94 vastgestelde belastingen bij invoer worden vervangen door de in bijlage II bij deze verordening vastgestelde heffingen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994 wat de in bijlage I vastgestelde belastingen bij invoer betreft.

Zij is van toepassing met ingang van 1 augustus 1994 wat de in bijlage II vastgestelde belastingen bij invoer betreft.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 104.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 44.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 167 van 1. 7. 1994, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 140.

*BIJLAGE I*

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot rectificatie van de belastingen bij invoer voor ovoalbumine en lactoalbumine voor de periode van 1 juli tot en met 31 juli 1994 (\*)

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der belastingen bij invoer van 1 t/m 31 juli 1994
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg
3502 10 91	392,33	101,18
3502 10 99	52,59	13,71
3502 90 51	392,33	101,18
3502 90 59	52,59	13,71

(\*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

*BIJLAGE II*

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot rectificatie van de belastingen bij invoer voor ovoalbumine en lactoalbumine voor de periode van 1 augustus tot en met 30 september 1994 (\*)

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der belastingen bij invoer van 1 augustus t/m 30 september 1994
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg
3502 10 91	392,33	101,34
3502 10 99	52,59	13,73
3502 90 51	392,33	101,34
3502 90 59	52,59	13,73

(\*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

**VERORDENING (EG) Nr. 2326/94 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 september 1994**

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de achttiende deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1021/94**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94<sup>(2)</sup>, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EG) nr. 1021/94 van de Commissie van 29 april 1994 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker<sup>(3)</sup> deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1021/94, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de achttiende deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad<sup>(4)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor de achttiende deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1021/94, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 37,492 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 september 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 112 van 3. 5. 1994, blz. 13.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

**VERORDENING (EG) Nr. 2327/94 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 september 1994**  
**tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en  
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4  
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,  
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-  
sie<sup>(1)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van  
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften  
van de steunregeling voor katoen<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93<sup>(3)</sup>, en met name op  
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,  
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EG)  
nr. 2141/94 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2277/94<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EG) nr. 2141/94 genoemde voorschriften en uitvoerings-

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het  
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging  
van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als  
vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81  
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen  
wordt vastgesteld op 51,849 ecu per 100 kg.

2. Het steunbedrag zal echter met ingang van  
29 september 1994 worden vervangen in verband met in  
het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden aan  
te brengen wijzigingen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 september  
1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 228 van 1. 9. 1994, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 247 van 22. 9. 1994, blz. 22.



**VERORDENING (EG) Nr. 2328/94 VAN DE COMMISSIE**  
**van 28 september 1994**  
**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van  
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 3179/93 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van  
26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij  
uitvoer van olijfolie <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 3, lid 1,  
eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 20 van Verorde-  
ning nr. 136/66/EEG, wanneer de prijs in de Gemeen-  
schap hoger is dan de prijsnoteringen op de wereldmarkt,  
het verschil tussen deze prijzen kan worden overbrugd  
door een restitutie bij de uitvoer van olijfolie naar derde  
landen ;

Overwegende dat de regelen betreffende de vaststelling en  
de toekenning van de restitutie bij de uitvoer van olijfolie  
zijn vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1650/86  
en (EEG) nr. 616/72 van de Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2962/77 <sup>(5)</sup> ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 2,  
eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 voor de  
gehele Gemeenschap gelijk moet zijn ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor olijfolie moet  
worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en  
de verwachte ontwikkeling van de olijfolieprijzen en de  
beschikbare hoeveelheden op de markt van de Gemeen-  
schap en van de olijfolieprijzen op de wereldmarkt ; dat  
ingeval de situatie op de wereldmarkt het niet mogelijk  
maakt de gunstigste noteringen voor olijfolie te bepalen,  
evenwel rekening kan worden gehouden met de wereld-  
marktprijs van de voornaamste concurrerende plantaar-  
dige oliën en met het gedurende een representatieve  
periode geconstateerde verschil tussen deze prijs en die  
van olijfolie ; dat het restitutiebedrag niet hoger mag zijn  
dan het verschil tussen de prijs voor olijfolie in de  
Gemeenschap en die op de wereldmarkt, in voorkomend  
geval aangepast ten einde rekening te houden met de  
kosten voor de uitvoer van de produkten op de wereld-  
markt ;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 5 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1650/86, kan worden beslist om de resti-  
tutie bij openbare inschrijving vast te stellen ; dat de  
openbare inschrijving betrekking heeft op het bedrag van  
de restitutie en kan worden beperkt tot sommige landen  
van bestemming, bepaalde hoeveelheden, kwaliteiten en  
aanbiedingsvormen ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 2, tweede alinea,  
van Verordening (EEG) nr. 1650/86 de restitutie voor  
olijfolie echter verschillend kan worden vastgesteld naar  
gelang van de bestemming, wanneer de situatie op de  
wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten  
zulks noodzakelijk maken ;

Overwegende dat de restitutie overeenkomstig artikel 3,  
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1650/86 ten minste  
eenmaal per maand moet worden vastgesteld ; dat zij  
indien nodig tussentijds kan worden gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de  
huidige marktsituatie in de sector olijfolie, en met name  
op de prijzen van dit produkt in de Gemeenschap,  
alsmede op de markten van derde landen met zich brengt  
dat de restitutie moet worden bepaald op de in de bijlage  
genoemde bedragen ;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 van de Raad <sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 3528/93 <sup>(7)</sup>, gedefinieerde representatieve markt-  
koersen worden gebruikt voor de omrekening van het in  
de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze  
koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de land-  
bouwomrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-  
Staten ; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en  
de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastge-  
steld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de  
Commissie <sup>(8)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 547/  
94 <sup>(9)</sup> ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van  
de Raad <sup>(10)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer  
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve  
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) ; dat dit  
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limi-  
tatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7 ; dat  
daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststel-  
ling van de restituties ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor oliën en vetten,

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 78 van 31. 3. 1972, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 53.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 69 van 12. 3. 1994, blz. 1.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer van de in artikel 1, lid 2, onder c), van Verordening nr. 136/66/EEG bedoelde produkten, worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 september 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van olijfolie

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1509 10 90 100	35,00
1509 10 90 900	45,00
1509 90 00 100	42,00
1509 90 00 900	52,00
1510 00 90 100	8,00
1510 00 90 900	18,00

<sup>(1)</sup> Voor de in artikel 34 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen, alsmede voor de uitvoeren naar derde landen.

<sup>(2)</sup> De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

**NB:** Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

**VERORDENING (EG) Nr. 2329/94 VAN DE COMMISSIE**

van 28 september 1994

**tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de negentiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van  
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Veror-  
dening (EG) nr. 3179/93 <sup>(2)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van  
26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij  
uitvoer van olijfolie <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 7,Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3142/93 van de  
Commissie <sup>(4)</sup> een permanente openbare inschrijving werd  
geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties voor  
olijfolie ;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van  
de Raad <sup>(5)</sup> een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer  
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve  
Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit  
verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die  
limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat  
daarmee rekening moet worden gehouden bij de  
vaststelling van de restituties ;Overwegende dat overeenkomstig artikel 6 van Veror-  
dening (EG) nr. 3142/93 met inachtneming van met  
name de situatie en de verwachte ontwikkeling op demarkt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor  
olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes,  
maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld ;  
dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte  
niet hoger ligt dan de maximumrestitutie ;Overwegende dat op grond van de vorengenoemde  
bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te  
worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven ;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor  
de negentiende deelinschrijving in het kader van de bij  
Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente  
openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van  
de voor 23 september 1994 ingediende offertes vastge-  
steld.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 29 september  
1994.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.<sup>(2)</sup> PB nr. L 285 van 20. 11. 1993, blz. 9.<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.<sup>(4)</sup> PB nr. L 281 van 16. 11. 1993, blz. 3.<sup>(5)</sup> PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de negentiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EG) nr. 3142/93 geopende permanente openbare inschrijving

*(in ecu/100 kg)*

Produktcode	Bedrag van de restitutie (¹)
1509 10 90 100	38,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	45,00
1509 90 00 900	55,00
1510 00 90 100	10,00
1510 00 90 900	—

(¹) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

*NB:* Produktcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie, gewijzigd.

**VERORDENING (EG) Nr. 2330/94 VAN DE COMMISSIE****van 28 september 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 1957/94 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2318/94<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1957/94 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 27 september 1994 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 september 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 88.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 252 van 28. 9. 1994, blz. 13.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 september 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing (1)
1701 11 10	33,23 (1)
1701 11 90	33,23 (1)
1701 12 10	33,23 (1)
1701 12 90	33,23 (1)
1701 91 00	40,63
1701 99 10	40,63
1701 99 90	40,63 (2)

(1) Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

(2) Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

(3) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 20 september 1994

tot vaststelling van de lijst en verdeling van de taken uit te voeren in het kader van de samenwerking van de Lid-Staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen

(94/652/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 93/5/EEG van de Raad van 25 februari 1993 betreffende de bijstand aan de Commissie en de samenwerking van de Lid-Staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Overwegende dat Richtlijn 93/5/EEG voorziet in bijstand aan de Commissie en samenwerking van de Lid-Staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen; overwegende dat Beschikking 94/458/EG van de Commissie <sup>(2)</sup> regels vaststelt voor het administratief beheer van de samenwerking bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen;

Overwegende dat artikel 3 van Richtlijn 93/5/EEG voorziet in het vaststellen en ten minste elke zes maanden bijwerken van de lijst van in het wetenschappelijk samenwerkingsverband uit te voeren taken en de desbetreffende prioriteiten, alsmede in de verdeling van deze taken onder de Lid-Staten;

Overwegende dat bij opstelling en bijwerking van de lijst van taken rekening moet worden gehouden met de noodzaak de volksgezondheid in de Gemeenschap te beschermen, alsmede met de vereisten van de communautaire wetgeving in de levensmiddelensector;

Overwegende dat de taken verdeeld moeten worden met inachtneming van de in de Lid-Staten en met name in de bij de wetenschappelijke samenwerking betrokken instituten beschikbare wetenschappelijke deskundigheid en middelen;

Overwegende dat de maatregelen waarin deze beschikking voorziet in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor levensmiddelen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De lijst van taken die moeten worden uitgevoerd in het kader van de samenwerking van de Lid-Staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen is in de bijlage bij deze beschikking opgenomen. In deze bijlage wordt ook aangegeven hoe deze taken onder de Lid-Staten verdeeld moeten worden.

*Artikel 2*

Elke door de Lid-Staten in overeenstemming met artikel 2 van Richtlijn 93/5/EEG aangewezen autoriteit of instantie brengt de Commissie onverwijld op de hoogte van de namen van de instituten die belast zullen worden met de in de bijlage genoemde en aan de autoriteit of instantie in kwestie toegewezen taken. De Commissie wordt onverwijld van eventuele veranderingen in kennis gesteld.

*Artikel 3*

Elke door de Lid-Staten in overeenstemming met artikel 2 van richtlijn 93/5/EEG aangewezen autoriteit of instantie doet de Commissie uiterlijk op 1 januari 1995, en daarna ieder halfjaar, een voortgangsrapport toekomen betreffende de stand van uitvoering van de taken die aan de autoriteit of instantie in kwestie zijn toegewezen.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 20 september 1994.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 52 van 4. 3. 1993, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 189 van 23. 7. 1994, blz. 84.

## BIJLAGE

## Lijst van taken uit te voeren door de Lid-Staten in het kader van de samenwerking van de Lid-Staten bij het wetenschappelijk onderzoek van vraagstukken in verband met levensmiddelen

Onderwerp, aard en omvang van de taak	Met de uitvoering van de taak belaste Lid-Staten	Uiterste datum voor de uitvoering van de taak
1. Smaakstoffen		
1.1. Chemisch gedefinieerde smaakstoffen  Opstellen van rapporten ter beoordeling van de veiligheid van chemisch gedefinieerde smaakstoffen  Opzetten en onderhouden van een klassiek en een elektronisch archief van de beschikbare toxicologische en blootstellingsgegevens voor de stoffen in kwestie	Denemarken (coördinator)  Duitsland, Spanje, Frankrijk, Italië, Nederland, Verenigd Koninkrijk	30 juni 1997
2. Microbiologie		
2.1. Microbiologische criteria  verzamelen van wetenschappelijke en methodologische gegevens ter bestudering van de voor bepaalde voedingsmiddelen aan te houden criteria	Frankrijk (coördinator)  België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Spanje, Ierland, Italië, Nederland, Portugal, Verenigd Koninkrijk	30 september 1995
2.2. Studies inzake temperatuurregeling  studie van het gedrag van pathogene micro-organismen in de tijd en bij verschillende temperaturen, in het geval van verscheidene voedingsmiddelen waarin dergelijke organismen zich waarschijnlijk kunnen ontwikkelen	Verenigd Koninkrijk (coördinator)  Denemarken, Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Nederland	30 juni 1995
3. Verontreinigingen		
3.1. Algemene punten	Italië, Verenigd Koninkrijk (algemene coördinatoren)	30 juni 1997
3.1.1. Buiten de planning vallende en spoedeisende vraagstukken  Coördineren van het verzamelen in de Lid-Staten van gegevens welke nodig zijn voor risico-evaluatie door het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding n.a.v. buiten de planning vallende, spoedeisende vraagstukken i.v.m. voedselverontreinigingen	België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Luxemburg, Nederland, Portugal	
3.2. Specifieke punten  Vorbereiden van rapporten voor een risico-evaluatie door het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding m.b.t. specifieke contaminanten, met name in het levensmiddelenpakket van iedere Lid-Staat		
3.2.1. Aflatoxinen	Verenigd Koninkrijk (coördinator) België, Denemarken, Duitsland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Portugal	31 december 1995
3.2.2. Ochratoxine A	Denemarken (coördinator) België, Duitsland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Verenigd Koninkrijk	31 december 1995
3.2.3. Nitraten	Spanje (coördinator) België, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Portugal, Verenigd Koninkrijk	31 juli 1995
3.2.4. Cadmium	Italië (coördinator) België, Denemarken, Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Nederland, Verenigd Koninkrijk	31 juli 1995



Onderwerp, aard en omvang van de taak	Met de uitvoering van de taak belaste Lid-Staten	Uiterste datum voor de uitvoering van de taak
4. Beoordeling van geconsumeerde hoeveelheden en mate van blootstelling		
4.1. Studie van computergegevens inzake het levensmiddelenverbruik in de EU  Verbeteren van de kennis van de eetgewoontes in de EU door middel van een uitwisseling van gegevens en samenwerking tussen beheerders van databanken, een en ander ter bescherming van de volksgezondheid	Ierland (coördinator)  België, Denemarken, Spanje, Frankrijk, Italië, Nederland, Verenigd Koninkrijk	31 juli 1996

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 10/94

van 12 augustus 1994

tot wijziging van Protocol 31 bij de EER-overeenkomst betreffende samenwerking op specifieke gebieden buiten de vier vrijheden

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna de Overeenkomst genoemd, inzonderheid op de artikelen 86 en 98,

Overwegende dat artikel 1 van Protocol 31 bij de Overeenkomst de samenwerking regelt op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling met betrekking tot de tenuitvoerlegging van het derde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden (1990-1994)<sup>(1)</sup> door middel van de specifieke programma's daarvan;

Overwegende dat het dienstig is deze samenwerking uit te breiden tot de tenuitvoerlegging van het vierde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden (1994-1998)<sup>(2)</sup> door middel van de specifieke programma's daarvan;

Overwegende dat Protocol 31 derhalve zo moet worden gewijzigd dat deze uitgebreide samenwerking vanaf de datum waarop het bovengenoemd vierde kaderprogramma wordt aangenomen, mogelijk is,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Artikel 1 van Protocol 31 bij de Overeenkomst wordt vervangen door:

„*Artikel 1*

**Onderzoek en technologische ontwikkeling**

1. Vanaf 1 januari 1994 nemen de EVA-Staten deel aan de tenuitvoerlegging van de kaderprogramma's van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling als

bedoeld in lid 5, door mee te werken aan de specifieke programma's daarvan.

2. In overeenstemming met artikel 82, lid 1, onder a), van de Overeenkomst dragen de EVA-Staten financieel bij aan de in lid 5 bedoelde activiteiten.

3. De EVA-Staten nemen ten volle deel aan alle EG-Comités die de EG-Commissie bijstaan bij het beheer, de ontwikkeling en de uitvoering van de in lid 5 bedoelde activiteiten.

4. Gezien de bijzondere aard van de geplande samenwerking op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling, worden vertegenwoordigers van de EVA-Staten, in de mate waarin zulks noodzakelijk is voor het goed functioneren van die samenwerking, voorts betrokken bij de werkzaamheden van het Comité voor Wetenschappelijk en Technisch Onderzoek (CREST) en van andere EG-Comités die de EG-Commissie op dit gebied raadpleegt.

5. Dit artikel is van toepassing op de volgende communautaire besluiten en daaruit voortvloeiende besluiten:

— 390 D 0221: Besluit 90/221/Euratom, EEG van de Raad van 23 april 1990 betreffende het kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling (1990-1994) (PB nr. L 117 van 8. 5. 1990, blz. 28).

— 394 D 1110: Besluit nr. 1110/94/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 april 1994 betreffende het vierde kaderprogramma van de Europese Gemeenschap van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek, technische ontwikkeling en demonstratie (1994-1998) (PB nr. L 126 van 18. 5. 1994, blz. 1).

<sup>(1)</sup> PB nr. L 117 van 8. 5. 1990, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 126 van 18. 5. 1994, blz. 1.

6. Evaluaties en ingrijpende herzieningen van de werkzaamheden van de kaderprogramma's van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling als bedoeld in lid 5 geschieden in overeenstemming met de procedure van artikel 79, lid 3, van de Overeenkomst.

7. Deze Overeenkomst doet geen afbreuk aan enerzijds de bilaterale samenwerking krachtens het kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling (1987-1991)<sup>(\*)</sup>, en anderzijds de bilaterale kaderovereenkomsten inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Gemeenschap en de EVA-Statens, voor zover deze betrekking hebben op samenwerking die niet door deze Overeenkomst wordt bestreken.

(\*) 387 D 0516 : Besluit 87/516/Euratom, EEG van de Raad van 28 september 1987 (PB nr. L 302 van 24. 10. 1987, blz. 1)."

#### *Artikel 2*

Dit besluit treedt in werking op 1 november 1994, mits alle kennisgevingen krachtens artikel 103, lid 1, van de

Overeenkomst zijn medegedeeld aan het Gemengd Comité van de EER.

#### *Artikel 3*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-deel van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 12 augustus 1994.

*Voor het Gemengd Comité van de EER*

*De Voorzitter*

H. HAFSTEIN

## BESLUIT VAN HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER

Nr. 11/94

van 12 augustus 1994

tot wijziging van Protocol 31 bij de EER-Overeenkomst betreffende samenwerking op specifieke gebieden buiten de vier vrijheden

HET GEMENGD COMITÉ VAN DE EER,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, als aangepast bij het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, hierna de Overeenkomst te noemen, inzonderheid op de artikelen 86 en 98,

Overwegende dat artikel 3, lid 2, van Protocol 31 bij de Overeenkomst bepaalt dat de vereiste besluiten zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van de Overeenkomst moeten worden genomen om de deelneming van de EVA-Staten in het Europees Milieuagentschap te bewerkstelligen ;

Overwegende dat Protocol 31 bij de Overeenkomst derhalve moet worden gewijzigd zodat de EVA-Staten met ingang van 1 juli 1994 volledig in het Europees Milieuagentschap en het Europees Milieuobservatie- en -informatienetwerk, die bij Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad<sup>(1)</sup> werden opgericht, kunnen deelnemen,

BESLUIT :

### Artikel 1

Artikel 3, lid 2, van Protocol 31 bij de Overeenkomst wordt vervangen door :

- „2. a) De EVA-Staten nemen volledig deel in het Europees Milieuagentschap, hierna „Agentschap” te noemen, en het Europees Milieuobservatie- en -informatienetwerk, zoals deze bij Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad<sup>(1)</sup> werden opgericht.
- b) De EVA-Staten dragen financieel bij aan de onder a) bedoelde activiteiten overeenkomstig artikel 82, lid 1, onder a), en Protocol 32 van de Overeenkomst.
- c) De EVA-Staten nemen als uitvloeisel van het bepaalde onder b) volledig deel zonder stemrecht in de Raad van Bestuur van het Agentschap en worden betrokken bij het werk van het Wetenschappelijk Comité van het Agentschap. Dit is niet van invloed op het resultaat van toekomstige besprekingen betreffende het toewijzen van stemrecht.
- d) De EVA-Staten delen binnen drie maanden na de inwerkingtreding van besluit nr. 11/94 van 12 augustus 1994 aan het Agentschap mede wat

de voornaamste bestanddelen van hun nationale milieu-informatienetwerken zijn, zoals vermeld in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1210/90.

- e) De EVA-Staten kunnen met name een van de onder d) genoemde instellingen of een andere op hun grondgebied gevestigde organisatie aanwijzen als „nationaal knooppunt”, belast met de coördinatie en/of het doorsturen van de informatie die op nationaal niveau moet worden verstrekt aan het Agentschap en aan de instellingen of organisaties die deel uitmaken van het netwerk, met inbegrip van de onder f) genoemde thematische centra.
- f) De EVA-Staten kunnen tevens, binnen de onder d) genoemde termijn, de op hun grondgebied gevestigde instellingen of andere organisaties aanwijzen die specifiek zouden kunnen worden belast met samenwerking met het Agentschap ten aanzien van bepaalde thema's die van bijzonder belang zijn. Een aldus aangewezen instelling zou een overeenkomst met het Agentschap moeten kunnen sluiten om als thematisch centrum van het netwerk op te treden voor het vervullen van specifieke taken voor een bepaald geografisch gebied. Deze centra werken samen met andere instellingen die deel uitmaken van het netwerk.
- g) Binnen drie maanden na ontvangst van de onder d), e) en f) bedoelde informatie beziet de Raad van Bestuur van het Agentschap de voornaamste componenten van het netwerk opnieuw om rekening te houden met de deelneming van de EVA-Staten.
- h) Het Agentschap kan met de onder d), e) en f) bedoelde door de EVA-Staten aangewezen instellingen of organisaties die deel van het netwerk uitmaken, de nodige regelingen treffen, en met name contracten sluiten, om de taken die het deze kan toevertrouwen succesvol uit te voeren.
- i) De milieugegevens die het Agentschap ontvangt of meedeelt kunnen openbaar worden gemaakt en zijn toegankelijk voor het publiek, mits aan deze vertrouwelijke informatie in de EVA-Staten dezelfde bescherming wordt toegekend die zij in de Gemeenschap geniet.
- j) Het Agentschap bezit rechtspersoonlijkheid. Het geniet in alle overeenkomstsluitende partijen de ruimste handelingsbevoegdheid die door de nationale wetgevingen aan rechtspersonen wordt toegekend.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 120 van 11. 5. 1990, blz. 1.

- k) De EVA-Staten passen op het Agentschap het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen toe.
- l) In afwijking van artikel 12, lid 2, onder a), van de voorwaarden van tewerkstelling van andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen kunnen onderdanen van de EVA-Staten met volledige burgerrechten door de Uitvoerend Directeur van het Agentschap met een contract in dienst worden genomen.
- m) Krachtens artikel 79, lid 3, is deel VII (bepalingen inzake de instellingen) van de Overeenkomst van toepassing op dit hoofdstuk.

(\*) PB nr. L 120 van 11. 5. 1990, blz. 1.

#### *Artikel 2*

Dit besluit treedt in werking op 1 november 1994, mits alle krachtens artikel 103, lid 1, van de Overeenkomst

vereiste kennisgevingen aan het Gemengd Comité van de EER zijn verricht.

#### *Artikel 3*

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het EER-deel van en het EER-supplement bij het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 12 augustus 1994.

*Voor het Gemengd Comité van de EER*

*De Voorzitter*

H. HAFSTEIN